

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

WAT
ASS
LASS?

© NAGALI BONCZIK



Drôle, subtile et un brin délirante, la formation belge « Sttella » autour de Jean-Luc Fonck sera présente à Verviers, ce vendredi 29 août, dans le cadre de « Fiesta City 2014 », à partir de 17h30.

FR, 29.8.

MUSEK

Dominique Gatto, jazz, place d'Armes, *Luxembourg*, 12h.

Fiesta City 2014, avec Laid Mamys Project, Sttella, Me and Miss Amy, Gladys, Vismets, Mister Cover, Puzzles, Till Bennewitz, Keep the Blues, Les détroits du pélican et beaucoup d'autres, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer, pont Saint-Laurent et Spirit of 66, *Verviers (B)*, 17h30.

Dirk de Vriendt + Fade to Gray, place du Marché, *Differdange*, 18h.

Con Mucho Gusto, jazz, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h.

Rock'n'Fer, avec Madmax, Antidoxa feat. Gus et HK et les Saltimbanks feat. MAP, parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 20h30.
Tél. 0033 3 82 57 37 37.

Jamie Cullum, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. AUSVERKAUFT!
Siehe Artikel S. 4.

Multicore, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Siinai, Vimes, No Metal in this Battle and DJ Sensu, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

KONTERBONT

Off des Congés annulés, avec A Boy Named Seb DJ Set, Exit07, *Luxembourg*, 18h.

SA, 30.8.

JUNIOR

Fudder fir d'Ouer, Atelier fir Kanner vu fënnef bis zwielf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tel. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Jan Lorenc, oeuvres de Bach, Kuchar et Strejč, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Fiesta City 2014, avec Country Cooking, Lighthnin' Guy, Layla Zoe, Chris Watson, Animals, Bertignac, Space Cowboys, Logical School, Offline, George Garage, Anwar, Zone Neutre, Stone Cold Blue, Sercati, Room Deluxe et beaucoup d'autres, rue du Marteau, place du Martyr,

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Jamie Cullum **S. 4**

Erausgepickt **S. 5**

EXPO

Ausstellungen **S. 6 - S. 9**

Königliche Sammellust **S. 8**

KINO

Programm **S. 14 - S. 21**

Clouds of Sils Maria **p. 12**

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

cour Fischer, pont Saint-Laurent et Spirit of 66, Verviers (B), 12h.

Skate Punk Fest Vol. 3, Soul Kitchen, Luxembourg, 14h.

Voix et destins de femmes, par Roula Safar (mezzo-soprano), Guillaume Henin (violon) et Mathilde Henin (viole de gambe), église, Roodt/Ell, 20h. Dans le cadre du festival « Musique dans la vallée ». Tél. 0032 63 22 78 55 ou bien 00352 23 62 21-1 (de 8h à 12h).

Rock'n'Fer, avec Blue Pigs Exist!, Bored Nation, Los Très Puntos et Tagada Jones, parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 21h. Tél. 0033 3 82 57 37 37.

Bubu, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

KONTERBONT

Last Summer Dance, festival avec concerts (Chicos y Mendez, Āl Jawala, On prend l'air, Emma Anders et Ben Stern, Trykka, Impact Hour, The Neverminds), expositions d'art, ateliers, marché et animations, parc, Mersch, 12h - 03h. Voir Regards p. 11.

Comment retrouver des personnes disparues ? Présentation du service « Rétablissement des liens familiaux » de la Croix-Rouge, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 47 96-45 70.

SO, 31.8.

JUNIOR

Führung mit dem Schlossgespenst, Schloss, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 5 06 13 13.

Jedes Kind hat Rechte, Kinderfest, Deutsch-Französischer Garten, Saarbrücken (D), 11h - 18h.



Melange aus Balkan-Beats à la Emir Kusturica und urbanen Club-Klängen: „Āl Jawala“ lassen an diesem Samstag, dem 30. August auf dem Last Summer Dance-Festival in Mersch die Fetzen fliegen.

MUSEK

Lamy Hammes et Laurent, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Fiesta City 2014, avec Lipstick, Paco Renteria, Cadence, Kind of Buble, Jean Lou, Bai Kamara Jr, Guess What, Alain Pire Experience, Barefoot, Radio 911 et beaucoup d'autres, rue du Marteau, place du Martyr, cour Fischer, pont Saint-Laurent et Spirit of 66, Verviers (B), 13h45.

KONTERBONT

Foire aux disques, Carré Rotondes, Luxembourg, 10h. Tél. 26 62 20 07.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h.

Les oiseaux du plateau de l'Oesling, visite guidée ornithologique, église, Troine, 14h - 18h. Tél. 26 90 81-271.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger

Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), Belval, 15h (F). visite@fonds-belval.lu

MO, 1.9.

KONTERBONT

Noch etwas Geduld, dann ist auch montags wieder was los, inzwischen, wie gehabt, die woxx ganz lesen, auch das Kleingedruckte, zu Hause, oder bei Freunden, 10h45 - 14h.

DI, 2.9.

JUNIOR

Münzen/Monnaie, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Isabelle Fuchs, Musée national

d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

MI, 3.9.

JUNIOR

Multisensoriell Molspillereien (1/2), Vakanzatelier fir Kanner vu fënneg bis zwiefel Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h30. klick@casino-luxembourg.lu

Nix/Nixe, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Sylvie Weyer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

L'argenterie et l'art de l'orfèvrerie, par Raymond Harsch, Villa Vauban, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Spock's Beard + The Sixxis, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

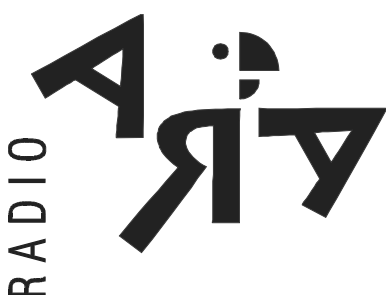
THEATER

Le 3 du trois, avec Mira Kautto, Jamila Johnson-Samll, Koács Timea, Alexandra Girbea, Jennifer Gohier et Grégory Beaumont, Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, summer surprises, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h15 - 20h15. Tél. 22 50 45.



103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Mëttwoch
03.09.2014
20:00 - 22:00

Summer of '69

Blues-Titeln aus dem Joer 1969.
Am Kader vun de Summer Specials vun der Emissioun Juke Joint.
Mam Ben.

EVENT

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.



Herzensbrecher und genialer Grenzgänger zwischen Pop, Rock und Jazz.

POP/ROCK/JAZZ

Mit Schwung in die Popcharts

Vicky Stoll

Am heutigen Freitag tritt der „Robbie Williams des Jazz“, Jamie Cullum, im städtischen Atelier auf. Erwarten darf man auch Cover-Hits berühmter Jazzklassiker, die der Sänger Ende des Jahres als Album herausbringt.

Optisch würde man Jamie Cullum, einen Briten mit burmesischen und israelischen Wurzeln, eher in die Abteilung der Teenie-Stars à la Harry Styles einordnen. Mit dem verschmitzten Grinsen und der Wuschelfrisur sieht man ihm nicht an, dass er bereits über zehn Millionen Platten verkauft und fast alle Preise der Popwelt abgeräumt hat. Cullum, der bereits mit so unterschiedlichen Künstlern wie Pharrell Williams oder Gregory Porter zusammengearbeitet hat, schrieb zum Beispiel auch die Musik für den erfolgreichen Kinofilm „Gran Torino“.

Der 35-Jährige gilt als genialer Grenzgänger zwischen Pop, Rock und Jazz. Er interpretiert auf seinen sechs bisher erschienenen Studioalben sowohl eigen geschriebene Songs, als auch bekannte Klassiker wie etwa Cole Porters „I Get a Kick out of You“ oder Moderneres wie „Don't Stop the Music“ von Rihanna. Selbst einem so abgegriffenen Klassiker wie „Singin' in the Rain“ kann er durch seine Interpretation wieder neues Leben einhauchen.

Vor ziemlich genau zehn Jahren gelang dem Musiker mit dem Album „twentysomething“ der Durchbruch. Das auf Universal erschienene Major-Debüt mauserte sich bis auf Platz 5 der britischen Popcharts. Sein Werk konnte mit geschmackvollen Stilbrüchen aufwarten und verband mühelos jazzigere Klänge und Swing mit eingängigen Melodien und rockigeren Einlagen. Geschickt balanciert Cullum

an Seichtigkeit und falschem Pathos vorbei und unterhält auch anspruchsvollere Jazzhörer mit seinen gelungenen Eigenkompositionen.

Privat lebt der zweifache Vater seit seiner Vermählung mit Sophie Dahl, einer Enkelin des britischen Schriftstellers Roald Dahl, eher zurückgezogen in einem kleinen Dorf in Buckinghamshire. Die beiden treten selten gemeinsam in der Öffentlichkeit auf, dabei ist das ehemalige Fotomodell in Großbritannien mit seiner eigenen Kochsendung „The Delicious Miss Dahl“ gleichermaßen bekannt wie ihr Ehemann.

In Live-Konzerten wird die Leichtigkeit deutlich, mit der Cullum fremde und eigene Songs interpretiert. Mühelos haut er einen Hit nach dem anderen raus, drischt auf seinen Flügel ein, flachst mit der Menge oder lässt sich zu einer gekonnten Improvisation hinreißen. Nebenbei spielt er auch regelmäßig reine Jazz-Shows. Dort stellt er den Pop-Appeal seiner eigenen Kompositionen in den Hintergrund und geht stärker auf die Hörgewohnheiten eingefleischter Jazzfans ein.

Das Album „Momentum“ des sympathischen Tausendsassas ist vor gut einem Jahr erschienen und kommt mit Ausnahme eines Songs („Pure Imagination“ aus dem Film „Willy Wonka & the Chocolate Factory“, 1971) ohne Fremdkompositionen aus. Für den Schreibprozess musste sich der frischgebackene Vater zum ersten Mal anders organisieren: Er zog sich zum Komponieren in sein neu eingerichtetes Heimstudio zurück. Dort kamen neben den üblichen Instrumenten auch diverse Billigkeyboards und Smartphone-Apps zum Einsatz. Trotz der neuen Herangehensweise wird auch hier das Rad nicht neu erfunden, aber Cullum kann erneut mit der Verschmelzung unterschiedlichster Einflüsse auftrumpfen. Die Platte wird durch den sehr eingängigen Song „The Same Things“ eingeläutet, der anderthalb Minuten mit nur Perkussion und Stimme auskommt, bevor sich das Lied in eine der beschwingten Singalong-Nummern entwickelt, für die Cullum so bekannt ist. „You're Not the Only One“ erinnert durch das markante Pianoriff stark an Coldplay. Im Song „Comes Love“ hingegen zeigt sich Cullum als waschechter Crooner. „Momentum“ hält, was ihr Titel verspricht: Der Platte fehlt es nicht an Schwung, hat zwar kaum Ecken und Kanten, vermissen tut man diese allerdings auch nicht.

Das ausverkaufte Konzert findet an diesem Freitag, dem 29. August, um 20h im Atelier statt.

DO, 4.9.

JUNIOR

Maquette d'une villa rustica, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Isabelle Fuchs, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

Multisensoriell Molspillereien (2/2), Vakanzatelier fir Kanner vu fënnef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h30. klik@casino-luxembourg.lu

MUSEK

Little Caesar, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Rob Moir, Café Konrad, Luxembourg, 20h.

FR, 5.9.

JUNIOR

Chic en boucles et ruches, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Sylvie Weyer, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 (L/D/F). Tél. 47 93 30-214.

Blablaba ! Parcours découverte des expositions pour enfants de six à douze ans, avec des activités ludiques autour de la narration dans l'art contemporain, Mudam, Luxembourg, 15h (F/GB). Tél. 45 37 85-1, workshop@mudam.lu

MUSEK

Back Doors Man, tribute to the Doors, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Alain Frei, Comedy, Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 58 22 22-208.

SA, 6.9.

JUNIOR

Il était une fois..., contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée, Mudam, Luxembourg, 10h - 11h (L). Tél. 45 37 85-1, visites@mudam.lu

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09. / ERAUSGEPICKT

Mol lauschteren, Atelier fir Kanner vu fënnf bis zwielf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Stephan Schmitz, oeuvres de Guilain, Rheinberger, Buxtehude et Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Eclectic Singers, église, *Tontelange (B)*, 20h. Dans le cadre du festival « Musique dans la vallée ». Tél. 0032 63 22 78 55 ou bien 00352 23 62 21-1 (de 8 à 12h).

McCloud, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Gladiator am Rollator - Oma Frieda unterwegs, Sozio-Kabarett von und mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Theaterfest, fulminante Geburtstagsparty mit unterhaltsamem Programm, Theater, *Trier (D)*, 14h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Une visite avec François Curel, par Elodie Conti, Musée de la Cour d'Or, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 20 13 20.

SO, 7.9.

JUNIOR

Führung mit dem Schlossgespenst, Schloss, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 5 06 13 13.

MUSEK

Bornes Trio, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Festival Terres Rouges, avec Morcheeba, Laura Mvula, Zero Point 5, Aloe Blacc, Milow et Crystal Fighters, Gaalgebierg, *Esch*, 14h.

Der Naturpark Obersauer zu Pferd: Neuauflage der Reitkarten im Naturpark Obersauer

Bereits seit 2006 kann der Naturpark Obersauer bequem vom Pferderücken aus erkundet werden. Ein **Wegenetz von über 120 km** ermöglicht in- und ausländischen ReiterInnen ihre Reitstrecke selbst zusammenzustellen und so ihre ganz persönliche



mehrtägige Reittour zu gestalten. Da sich seit der Ausarbeitung dieses Reitnetzes jedoch vieles in Bezug auf Streckenführung und Rastmöglichkeiten verändert hat, wurde das Projekt nun komplett überarbeitet und neu aufgelegt. Ein Faltblatt fasst das gesamte Angebot zusammen: Es enthält detaillierte Informationen über Unterkünfte für ReiterInnen und Pferde, eine Skizze der Reitstrecke sowie die Beschreibung von touristischen Sehenswürdigkeiten entlang der Strecke. Vier detaillierte Karten im Maßstab 1:20.000 geben genaue Auskunft über die Streckenführung und die, je nach Route, anfallenden Kilometer. Daneben sind auf jeder Karte die Unterkünfte und Sehenswürdigkeiten angegeben die sich auf diesem Abschnitt befinden. Die vier Karten werden, zusammen mit dem Faltblatt, als Set im Naturparkzentrum in Esch-Sauer sowie in den teilnehmenden Unterkünften zum Preis von 10 € verkauft. Das Faltblatt steht außerdem auf der Webseite des Naturpark Obersauer (www.naturpark-sure.lu) gratis zum Download zur Verfügung. Bleibt noch zu erwähnen, dass die Touren darauf ausgelegt sind **mit den eigenen Pferden** geritten zu werden, einen **Pferdeverleih gibt es im Naturpark Obersauer nicht**. Geführte Ausritte mit Islandpferden werden jedoch vom Camping Toodlermillen (www.camping-toodlermillen.lu) angeboten. Weitere infos info@naturpark-sure.lu oder www.naturpark-sure.lu

7th Luxembourg Go Tournament & 2nd Youth Events

Under the patronage of the Chinese Embassy, the 7th Luxembourg Go Tournament will be organized from September 13th to September 14th. **Various events for children and teenagers** will be organized on Saturday as well as on Sunday, for example tournaments on 9x9 and 13x13 boards, tournaments with possible participation of their parents, Rengo, lessons, and so on. Some events are also planned for those who arrive already on Friday. The tournament takes place at the Château Hollenfels, a castle situated in the middle of the "Valley of the seven castles", dating back to the 14th century, about 18 km north-west of the city of Luxembourg. **End of registration: Saturday, September 13th** at 11:30. Schedule: Saturday, 1st round: 13:30 / 2nd round: 15:30 / dinner: 18:30 / 3rd round: 19:30; Sunday, 4th round: 9:30 / lunch: 12:30 / 5th round: 13:30, prize giving ceremony: 16:30. Mode: 5 rounds McMahon, 75 min + Byoyomi: 20 stones in 5 min, 7 Komi. Fees: if registered before September 7th, full: 15 €, students: 10 €, youth events: free. Registration after September 7th will be at an extra charge of 10 €. Prizes: prize money and other prizes for the top three as well as for those with at least four wins. Furthermore every participant in a youth tournament will be rewarded. Accommodation: within the castle (limited to about 50 beds, **early registration is thus highly recommended**) and at the Youth Hostel. Most of the rooms are with at least three beds but there is a very small number of single and double rooms reserved for



people who apply early. Price (including breakfast and sheets): 18.50 € per night. Complete meal (starter, main dish and dessert): 9.80 €. Participants who want to stay in a hotel, please contact the organizers. For families: there will be an extra room for taking care of your children/babies. Contact: Laurent Heiser, tel./fax: 26 36 09 48, mobile: +352 691 682 778, e-mail: LaurentHeiser@gmx.net

KONTERBONT

18e brocante et vide-grenier, toute la ville, *Rodemack (F)*, 9h - 17h. Tél. 0033 3 82 51 26 30.

Konscht am Gronn, dans toutes les rues du quartier, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Vide-grenier, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Fête de la rentrée, divers ateliers de jonglage, hip-hop, salsa et capoiëra, à partir de 18h : Color Zumba, parking du Casino (rue de la Libération), *Dudelange*, 14h - 20h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et

Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans son ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval*, 15h (L). visite@fonds-belval.lu

Une visite avec François Curel, par Elodie Conti, Musée de la Cour d'Or, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 20 13 20.